

**Congress
Newsletter**
Nr.: 06
**October
2011**



**International Congress
on Public Safety in a
Diverse Society**

Congreso Internacional sobre
Seguridad Ciudadana en la
Sociedad Diversa

*
October
from 19
to 22
2011

**Segovia
and
Madrid**
Spain

**Boletín
Congreso**
Nº.: 06
**Octubre
2011**

Public Safety Community Program - Madrid, Spain / Programa Comunitario de Seguridad Ciudadana - Madrid, España

<http://www.ie.edu/university/safetyinnova>

<http://www.ie.edu/universidad/seguridadinnova>

Defining safety in a diverse society

Definiendo la seguridad de la sociedad diversa

WELCOME to the CONGRESS BIENVENIDOS al CONGRESO

ALL SET FOR AN INTERNATIONAL GATHERING OF EXPERTS FROM A DIVERSITY OF DISCIPLINES

Over the past month, the Congress organisers have had plenty of extra work to keep up with the high volume of interest we received all Summer. We received applications from every continent, proving the universal interest of public safety from an international approach. We all know that the world is becoming increasingly interconnected and interdependent. This one-of-a-kind event aims to take advantage of this interconnectivity to implement a network of ideas and good practices to spread public safety concepts and models to protect the rights of each individual and all citizens no matter where they come from and how they are.

With the presence of members of police bodies, legal minds, policy makers, social workers, researchers, NGOs, sociologists, psychologists..., we are very confident that over the 4 days of the Congress, we will all learn a lot from each other and take away more than just theory as this is intended to be an opportunity to forge new ideas, partnerships, and friendships.

The Congress is structured to enable everyone to actively participate in activities leading to real conclusions and practical guidelines. It will depend on all of us to reach fruitful results to contribute to a public safety ready for our present and future social challenges. We invite you to get involved in Panels, Working Group meetings, Symposia, Conferences...

If we can assist or guide you in any way with regards to your stay in Madrid or your participation in the Congress, do not hesitate to get in touch with us.

We hope you will enjoy the Congress and your visit in Segovia and Madrid.

Miguel Ángel Gandarillas
Public Safety Community Programme Director

TODO LISTO PARA UNA REUNIÓN INTERNACIONAL DE EXPERTOS DE UNA DIVERSIDAD DE DISCIPLINAS

Durante el mes pasado, los organizadores del Congreso hemos tenido un montón de trabajo extra para mantener al día el volumen de interés que hemos recibido durante todo el verano. Hemos recibido solicitudes de todos los continentes, lo que muestra el alto interés que tiene el campo de la seguridad ciudadana desde enfoques internacionales. Todos sabemos que el Mundo está haciéndose cada vez más interconectado e interdependiente. Este evento único busca aprovechar esta interconectividad para impulsar redes de ideas y buenas prácticas y para divulgar conceptos y modelos de seguridad ciudadana que protejan los derechos de cada individuo y de toda la ciudadanía, sin perjuicio de donde estén o cómo sean.

Con la presencia de miembros de cuerpos de policía y judiciales, de gestores públicos, trabajadores sociales, ONGs, sociólogos, psicólogos..., estamos seguros de que durante los 4 días del Congreso, aprenderemos mucho unos de otros y nos llevaremos a casa más que simple teoría ya que está pensado para que sea una oportunidad para alumbrar nuevas ideas, colaboraciones, y amistades.

El Congreso está estructurado para permitir que todos podamos participar de forma activa en actividades que lleven a conclusiones reales y directrices prácticas. Dependerá de todos nosotros el poder alcanzar resultados fructíferos que contribuyan a alcanzar una seguridad ciudadana preparada para nuestra sociedad presente y futura. Le invitamos a implicarse en los Paneles, las reuniones de los Grupos de Trabajo, los Simposiums, Conferencias...

Si podemos ayudarles y orientarles de alguna manera en relación con su estancia en Madrid o su participación en el Congreso, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Le deseamos que disfrute del Congreso y de su visita a Segovia y Madrid.

Miguel Ángel Gandarillas
Director Programa Comunitario de Seguridad Ciudadana

Congress venue.
Sedes del Congreso.



October the 19th / 19 de Octubre

Segovia

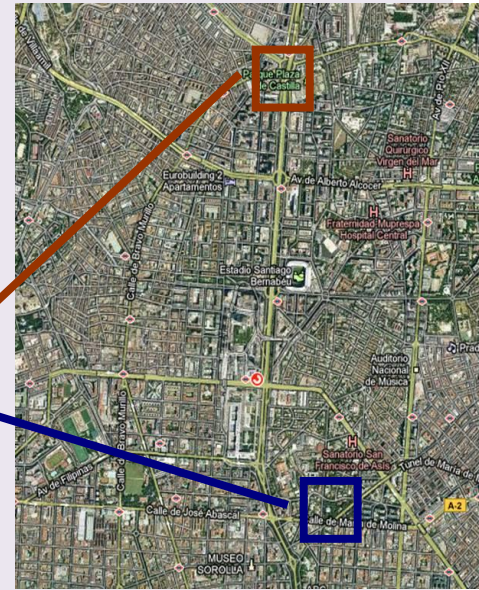
IE University
Campus Sta. Cruz la Real
C/ Cardenal Zúñiga, 12

October, 20th -22nd / 20-22 de Octubre

Madrid

IE Business School
C/ María de Molina, 11

Clínica Médico Forense / Medical-Forensic Clinic
Juzgados de Pl. Castilla
Plaza de Castilla, 1



CONGRESS PROGRAMME

Due to the demand in the last month, we had to push back the registration deadline for the Congress. This meant that last minute changes had to be made, leading to a delay in issuing the final congress programme which we are sending you in attachment. We are very pleased with the results and the variety of contributions. We'd like to thank everyone who has worked so hard to prepare their participation. We look forward to hearing all you have to share.

As you may see in the Program, the 4-day event is organized to allow real discussions leading to conclusions, especially in terms of guidelines for a future public safety model that we all think will be required. It has been designed to enhance an active participation of everyone. All Panels will have their own conclusions and international guidelines. The topics of the Symposia have been selected as they are key public safety issues from an integral approach. Finally, the **International Conference** will merge and summarise all work previously carried out in different countries on the general subject of the Congress. All conclusions and guidelines will be published in Spanish and English and will be presented to national and international

PROGRAMA DEL CONGRESO

Debido a la demanda del último mes, hemos tenido que ampliar la fecha de inscripción. Esto ha significado cambios en los últimos momentos, que nos ha llevado a un retraso en la publicación del programa final del Congreso, el cuál le enviamos adjunto. Estamos satisfechos con los resultados, y agradecemos a todos aquellos que habéis trabajado fuerte para preparar vuestra participación. Estamos con muchas ganas de escuchar las interesantes aportaciones de todos.

Como puede ver en el programa, este evento de 4 días está organizado para permitir debates reales y para llegar a conclusiones, especialmente en forma de directrices para una seguridad ciudadana futura en la que todos creemos que será la que realmente necesitamos. El programa ha sido diseñado para una implicación activa de todos los participantes. Todos los Paneles tendrán sus propias conclusiones y directrices internacionales. Los temas de los Simposiums han sido seleccionados como asuntos clave desde un concepto integral de la seguridad ciudadana. Finalmente, la **Conferencia Internacional** confluirá y sintetizará todo el trabajo hecho previamente en diferentes países sobre la temática general del Congreso. Todas las conclusiones y directrices serán publicadas en español e inglés y serán presentadas a instituciones nacionales e internacionales.

We invite all participants to take an active role in all activities, including the meetings of the Working Groups. All activities are open to everyone.

Practical issues:

Languages: Spanish and English are the official languages of the Congress. We do not expect all English speakers to understand Spanish (and vice versa). That is why we will have simultaneous interpreting in the “Aula Magna”. However, it is not possible to simultaneous interpreting in the other rooms. Members of our team will be available to assist with some liaison interpreting in those spaces. Nevertheless, we ask participants to collaborate in order to facilitate communication and favour understanding by all. Thank you.

Visit to Segovia. On the 19th we have scheduled a visit to gorgeous Segovia (a 3000-year old city!), where we are having the Opening session. The bus leaves Madrid at 10:30 (Hotel NH Balboa. C/ Núñez de Balboa, 112). For those of you from abroad, please let us know if you cannot make it to the bus to give you directions on how to get to the University in Segovia. The rest of the Congress will take place in Madrid (C/ María de Molina 11).

Any last-minute questions:

Susana Gonzalez: + 34 915396310

safetyinnova@ie.edu

en todas las actividades, incluidas las reuniones de los Grupos de Trabajo.

Todas las actividades están abiertas para Ud.

Temas prácticos:

Idiomas: El español y el inglés son los idiomas oficiales del Congreso. No esperamos que todos los hablantes de inglés entiendan español (y viceversa). Esta es la razón principal por la que tendremos traducción simultánea en el Aula Magna. De todas formas, no nos es posible tenerla en el resto de las salas. Tendremos miembros de nuestro equipo para dar apoyo de traducción en esos espacios. De todas formas, pedimos a los participantes su colaboración para facilitar la comprensión por parte de todos. Muchas gracias.

Visita a Segovia. Para el miércoles 19 tenemos organizado una visita a la maravillosa Segovia (una ciudad de 3000 años!), donde tendremos la sesión de Inauguración. El autobús sale de Madrid a las 10:30 (Hotel NH Balboa. C/ Núñez de Balboa, 112). Por favor, póngase en contacto con nosotros si piensa venir en el autobús y todavía no ha confirmado. Si no va a venir en autobús, también puede ponerse en contacto con nosotros si necesita orientación sobre cómo llegar a la IE University. El resto de los días el Congreso transcurrirá en Madrid (C/ María de Molina 11).

Cualquier duda de último minuto:

Susana González: + 34 915396310

safetyinnova@ie.edu



September-October activities / Actividades realizadas en septiembre-octubre

PREPARATORY MEETINGS FOR THE INTERNATIONAL CONFERENCE CONTINUED

On the 30th of September a meeting, as part of the International Conference process, on the challenges of public safety took place in Barcelona's El Raval neighbourhood with the aim of defining the foundations of a public safety model to serve such a diverse community.

Like all the other preparatory meetings which have taken place around the world, the results will be presented at the International Conference and will help to define the general guidelines for a public safety model adapted to our complex, international, and changing societies.

Thank you to ITD and Be City for co-organising the meeting and to all those who took part in it.

CONTINUARON LOS ENCUENTROS PREPARATORIOS DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL

El día 30 de septiembre se celebró, dentro del proceso de la Conferencia Internacional, un Encuentro sobre los retos de la seguridad ciudadana en El Raval de Barcelona con el objetivo de definir las bases de un modelo de seguridad ciudadana que pueda servir para una comunidad diversa como es la de este barrio.

Como el resto de los Encuentros preparatorios que se han celebrado en diferentes lugares del Mundo, los resultados se presentarán en la Conferencia Internacional para contribuir a definir unas directrices generales de un modelo de seguridad ciudadana adaptada a nuestras sociedades complejas, internacionales, y cambiantes.

Gracias a ITD y a Be City por la co-organización del Encuentro y a todos los que participaron en él.



*A snapshot of the Barcelona Meeting of the International Conference and part of the meeting's advertisement.
Un momento del Encuentro de Barcelona de la Conferencia Internacional y parte del anuncio para el Encuentro.*



MEETINGS FOR INTERNATIONAL GUIDELINES

The Working Groups are working intensely on the drafts for the International Guidelines to be discussed in the Symposia and in the International Conference. If you are interested in joining any of the Working Groups, let us know and we will send you the draft for you to read before the meetings which will take place during the Congress on the 20th (see Program), before the general events (on the 21st.).

International Guidelines are being drafted on:

- ✓ Non-discriminatory Practices in Public Safety (Symposium 1)
- ✓ Community Governance in a Diverse Society (Symposium 2)
- ✓ The Protection of the Universal Right to a Home (Symposium 3)
- ✓ Public Safety in a Diverse Society (International Conference on Public Safety)

International Guidelines will be published in Spanish and English and presented to national and international institutions.

REUNIONES PARA LAS DIRECTRICES INTERNACIONALES

Un trabajo intenso se lleva a cabo desde los Grupos de Trabajo en los borradores de las Directrices Internacionales para ser debatidas en los Simposiums y en la Conferencia Internacional. Si Ud. está interesado en participar en alguno de los Grupos de Trabajo, díganoslo y le enviaremos el borrador para que lo lea antes de las reuniones previas que tendremos en el Congreso en el día 20 (ver Programa), antes de los eventos generales (en el día 21).

Se están elaborando Directrices Internacionales en los siguientes temas:

- ✓ Prácticas no discriminatorias en seguridad ciudadana (Simposium 1)
- ✓ Gobernanza comunitaria en la sociedad diversa (Simposium 2)
- ✓ La protección del derecho universal al hogar (Simposium 3)
- ✓ Seguridad ciudadana en la sociedad diversa (Conferencia Internacional en Seguridad Ciudadana)

Las Directrices Internacionales serán publicadas en Español y en Inglés y presentadas a instituciones nacionales e internacionales.